



## ENGLISH

### Radiator components

- Power switches
- Thermostat knob
- 7-section case
- Wheel
- Compartment for cord
- Handle
- ON/OFF button for fan heater
- Fan heater

### Safe use rules

- Read the operating manual carefully to use the heater correctly.
- In order to avoid the risk of electric shock:

- Remove the plug from the socket if the heater is not used.
- Take care the heater is not exposed to ingress of water or high humidity. Do not turn on the radiator if its surfaces are wet.
- Do not use the heater with damaged cord or with other damages.

- Attend to children if stay around the activated heater.
- Ensure free place near heater: sides - 20 cm, top - 50 cm.
- Disconnect the heater before the cleaning.

- While disconnecting the power cord, do not pull out the plug from socket when taking the cord. Hold the plug.
- Keep the heater in cool dry place.
- The heater is equipped with European plug coupler, which should be inserted only into European socket coupler.
- If the cord is damaged, change it only in authorized service center. Do not try to repair the heater independently.
- Do not use the heater outdoor.

### Assemble

- Turn the case.
- Place two U-clamps between the first and second section on each side of radiator.

### SPECIFICATION

Supply voltage: 220-240V ~ 50 Hz  
Rated consumption power:

2000 W  
Corrected level of sound power:

< 60 dB

Built-in fan heater: 500 W

Power of heating element: 1500 W

Power range: 600/900/1500 W

### OPERATION

- Turn on the heater.

- Make sure that there are not any inflammable or easy-to deform objects at the distance of one meter.
- Do not cover the heater.

- Voltage indicated on the heater marking should comply with the voltage in your electrical network.
- While turning the thermostat clockwise, set it in maximum position. Press two switches when setting them into position "ON".

- Switch I – to set low temperature.
- Switch II – to set high temperature.

- Upon setting the necessary temperature, turn the thermostat knob counterclockwise until it is OFF. Thus the ambient temperature is maintained.

## DEUTSCH

### Elemente des Radiators

- Leistungskraftschalter
- Temperaturregler
- Gehäuse mit 7 Sektionen
- Rad
- Vorrichtung zum Aufwickeln des Kabels
- Griff
- ON-/OFF-Schalter des Heizlüfters
- Heizlüfter

### Regeln für die sichere Anwendung

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, um das Gerät richtig anzuwenden.
- Um ein Stromschlagrisiko zu vermeiden:

- Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht unter Einwirkung von Wasser oder hoher Feuchtigkeit kommen. Schalten Sie den Radiator nicht an, wenn seine Oberflächen feucht sind.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn die Stromschurz beschädigt ist oder wenn es andere Schäden aufweist.
- Take care the heater is not exposed to ingress of water or high humidity. Do not turn on the radiator if its surfaces are wet.
- Do not use the heater with damaged cord or with other damages.

- Attend to children if stay around the activated heater.
- Ensure free place near heater: sides - 20 cm, top - 50 cm.
- Disconnect the heater before the cleaning.

- While disconnecting the power cord, do not pull out the plug from socket when taking the cord. Hold the plug.
- Keep the heater in cool dry place.
- The heater is equipped with European plug coupler, which should be inserted only into European socket coupler.
- If the cord is damaged, change it only in authorized service center. Do not try to repair the heater independently.
- Do not use the heater outdoor.

### PRECAUTIONS

- Never use the heater on unstable surface.
- Do not touch the plug coupler with wet hands as it can result in electric shock.
- Heater should be used only in vertical position. Never turn on the heater if fell.
- Section surface is hot that's why do not touch the heater with hands. Contact only with buttons.
- Do not dry the wet cloths and etc. on the surface of control panel as it can damage the thermostat.

### Aufbau

- Drehen Sie das Gehäuse um.
- Platzieren die zwei U-förmigen Befestigungsbügel zwischen der ersten und der zweiten Rippe von jeder Seite des Radiators.

- Stecken Sie die Befestigungsbügel in die Öffnungen in den Platten.
- Befestigen Sie die Bügel mit den Handmuttern.

- Befestigen Sie die Rädchen an die Platten.
- Stellen Sie das Heizgerät auf die Räder.

### SPEZIFIKATION

Speisespannung: 220-240V ~ 50 Hz  
Nennleistungsaufnahme: 2000 Watt  
Verbesserte Stufe der Toleranzleistung: < 60 dB

Eingebauter Heizlüfter: 500 W

Leistungsbereich: 600/900/1500 Watt

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

### Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

### Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

**CE** Das vorliegende Produkt entspricht den Anforderungen der elektrotechnischen Verträigungen, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

## РУССКИЙ

### Элементы радиатора

- Переключатели мощности
- Регулятор термостата
- 3-секционный корпус
- Колесо
- Место для намотки шнура
- Ручка
- Кнопка включения/выключения тепловентилятора
- Тепловентилятор

### Правила безопасного использования

- Чтобы правильно использовать прибор, внимательно прочитайте инструкцию.
- Чтобы избежать риска удара током:

- Отключите вилку от розетки, если вы не используете прибор.
- Обогреватель не должен подвергаться воздействию воды или повышенной влажности. Не включайте радиатор, если его поверхности влажны.
- Будьте очень внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети.
- Оставляйте вокруг прибора свободное расстояние: по бокам - 20 см, сверху - 50 см.
- Перед чисткой отключите прибор от сети.
- При выключении сетевого шнура не выдергивайте вилку из розетки, держась за шнур. Держитесь за вилку.
- Храните прибор в прохладном сухом месте.

- Обогреватель очищайте обогреватель, чтобы избежать скопления пыли на его поверхности.
- Отключите обогреватель от сети, дайте ему остыть, а затем протрите его мягким влажной тканью. Не используйте моющие средства или абразивы.

- Не допускайте контакта обогревателя с острыми предметами, во избежание повреждений покрытия и появления ржавчины.

### Обслуживание и чистка

- Регулярно очищайте обогреватель, чтобы избежать скопления пыли на его поверхности.
- Будьте очень внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети.

- Оставляйте вокруг прибора свободное расстояние: по бокам - 20 см, сверху - 50 см.

- Перед чисткой отключите прибор от сети.

- При выключении сетевого шнура не выдергивайте вилку из розетки, держась за шнур. Держитесь за вилку.
- Храните прибор в прохладном сухом месте.

- Обогреватель очищайте обогреватель, чтобы избежать скопления пыли на его поверхности.
- Оставляйте вокруг прибора свободное расстояние: по бокам - 20 см, сверху - 50 см.

- Будьте очень внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети.
- Оставляйте вокруг прибора свободное расстояние: по бокам - 20 см, сверху - 50 см.

- Перед чисткой отключите прибор от сети.
- При выключении сетевого шнура не выдергивайте вилку из розетки, держась за шнур. Держитесь за вилку.
- Храните прибор в прохладном сухом месте.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Никогда не используйте прибор на неустойчивой поверхности.
- Не беритесь за сетевую вилку влажными руками, поскольку это может стать причиной удара током.

- Обогреватель darf nur in senkrechter Stellung angewendet werden. Schalten Sie das Gerät nie an, wenn es hingefallen ist.

- Die Oberfläche der Rippen erwärmt sich stark, deshalb sollten Sie das Gerät nicht mit den Händen anfassen. Berühren Sie nur die Knöpfe.

- Trocknen Sie keine feuchte Kleidung etc. auf der Oberfläche der Bedienungstafel, da das den Temperaturregler beschädigen kann.

### Сборка

- Переверните корпус.
- Поместите два "U"-образных хомута между первой и второй секцией с каждой стороны радиатора.

- Вставьте хомуты в отверстия на пластинах.

- Закрепите хомуты «барашиками».

- Присоедините к пластинам болты.

- Поставьте обогреватель на колеса.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания:

220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 2000 Вт

Корректированный уровень звуковой мощности: < 60 дБ

Встроенный тепловентилятор:

500 Вт

Диапазон мощности:

600/900/1500 Вт

Куаты 600/900/1500 Вт

Дыбыс куатының жөндөлген деңгэй: < 60 дБ

Іштегілген жылукендектіш:

500 Вт

Қызыларынш элементтің куаты:

1500 Вт

Куаты 600/900/1500 Вт

